



*Kooperationsprogramm
Programma di cooperazione*

***Interreg VI-A
Italia - Österreich
2021-2027***

Interreg-Fördervertrag

**Contratto di finanziamento
Interreg**

**ITAT-##-###
Akronym - Acronimo**

PRÄAMBEL

Der vorliegende Vertrag wird für das Projekt **ITAT-##-###** – **Titel** unterzeichnet, das im Rahmen des Aufrufs - **Zweiter Aufruf (2024)** - zur Einreichung von Projektvorschlägen zwischen der Verwaltungsbehörde des Programms Interreg VI-A Italien-Österreich, vertreten durch die Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung Europa

und

dem Lead Partner (LP)

###

###

auf folgender Grundlage geschlossen:

- geltende Fassung der EU-Verordnungen, welche die Bestimmungen für die Europäischen Struktur- und Investitionsfonds festlegen, insbesondere die Verordnung (EU) 2021/1060 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Juni 2021, die Verordnung (EU) 2021/1059 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Juni 2021;
- das Kooperationsprogramm Interreg VI-A Italien-Österreich, CCI 2021TC16RFCB044, genehmigt von der EU-Kommission am 16. Juni 2022 mit Beschluss C(2022)4260;
- das Dekret Nummer **##** vom **##/##/##**, welches den Aufrufstext genehmigt - Kennnummer der Beihilfemaßnahme (CAR): **####**;
- der Förderanfrage, eingereicht am **##/##/##** mit Protokollnummer **####**, Akte **####**;
- das Dekret Nummer **##** vom **##/##/##** mit der Rangliste der genehmigten Projektanträge;
- das Genehmigungsschreiben, Protokollnummer **####** vom **##/##/##**;
- das Zweckbindungsdekret Nummer **####** vom **##/##/##**.

Kapitel I EFRE-Förderung

PREMESSA

Il seguente contratto è stipulato per il progetto **ITAT-##-###** – **titolo**, presentato nell'ambito del bando - **Secondo avviso (2024)** - per la presentazione di proposte progettuali tra l'Autorità di gestione del Programma Interreg VI-A Italia-Austria, rappresentata dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, Ripartizione Europa

e

il Lead Partner (LP)

###

###

Il contratto si intende stipulato sulla base

- della versione vigente dei Regolamenti (UE) che stabiliscono le disposizioni per i Fondi strutturali e di investimento europei in particolare il Regolamento (UE) 2021/1060 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 24 giugno 2021, il Regolamento (UE) 2021/1059 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 24 giugno 2021;
- del Programma di cooperazione Interreg VI-A Italia-Austria, CCI 2021TC16RFCB044, approvato dalla Commissione Europea il 16 giugno 2022, con decisione C(2022)4260;
- del decreto numero **##** del **##/##/##** che approva il testo del bando - identificativo misura di aiuto (CAR): **####**;
- della richiesta di finanziamento presentata il **##/##/##** con numero di protocollo **####**, fascicolo **####**;
- del decreto numero **##** del **##/##/##** con la graduatoria delle proposte progettuali approvate;
- della lettera di approvazione, numero di protocollo **####** del **##/##/##**;
- del decreto di impegno numero **####** del **##/##/##**.

Capitolo I Finanziamento FESR

Art. 1 Gegenstand

(1) Gegenstand des Interreg-Fördervertrags ist die Festsetzung der Durchführungsbedingungen und der Modalitäten der Auszahlung der Mittel des EFRE (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung) für das gegenständliche Projekt, welches vom Lead Partner gemeinsam mit den im Partnerschaftsvertrag angeführten Projektpartnern umgesetzt wird. Die Bestimmungen dieses Fördervertrags zu den Durchführungsbedingungen der EFRE-Fördermittel gelten analog für den Gesamtbetrag der zuschussfähigen Projektkosten, davon unberührt sind gegebenenfalls weitere Fördervereinbarungen auf nationaler und regionaler Ebene.

Art. 2 Höhe der EFRE-Förderung und Projektkosten

(1) Die genehmigten Gesamtkosten des Projekts belaufen sich auf **## €**, davon **## €** EFRE Mittel.

(2) Die genehmigten Gesamtkosten setzen sich zusammen aus:

LP: **##**

CUP:

Gesamtkosten **## €**

- EFRE **497.784,13 €** (68%)
- Nationale Kofinanzierung **## €** (##%)
- Eigenmittel **## €** (##%)

*Der öffentliche Zuschuss stellt eine Beihilfe gemäß Artikel der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 i.g.F. dar. Gemäß Dekret Nr. 115 vom 31.05.2017 des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung wurde der Zuschuss, d. h. die Einzelbeihilfe, in das nationale Beihilferegister mit dem Beihilfecode - COR-Nr. **##** eingetragen.*

(3) Die EFRE-Fördermittel werden ausschließlich für das im Projektantrag beschriebene und vom Lenkungsausschuss in der Sitzung vom **##/##/##** genehmigte Projekt gewährt. Der Projektantrag, einschließlich Anlagen und Ergänzungen, der Partnerschaftsvertrag in der jeweils geltenden Fassung und die im Genehmigungsschreiben beschriebenen Auflagen und Empfehlungen sind integraler Bestandteil dieses Vertrags.

(4) Die genaue Höhe der EFRE-Förderung wird auf der Grundlage der auf Programmebene vorgesehenen Standardeinheitskosten, Pauschalsätze und tatsächlich getätigten, geprüften und für förderfähig erklärten Ausgaben errechnet. Der Zuschuss erfolgt in Form der Erstattung der tatsächlich angefallenen Kosten bzw. auf der Grundlage einer anderen in Art. 53 der Verordnung (EU) 2021/1060 i.g.F. vorgesehenen Form.

Art. 1 Oggetto

(1) Il contratto di finanziamento Interreg ha per oggetto la definizione delle condizioni di attuazione e delle modalità di erogazione del finanziamento FESR (Fondo Europeo di Sviluppo Regionale) per il progetto in oggetto, realizzato dal Lead Partner assieme ai partner del progetto indicati nel contratto di partenariato. Le disposizioni del presente contratto di finanziamento riguardanti le condizioni di attuazione del finanziamento FESR sono applicabili per analogia all'importo complessivo dei costi di progetto ammissibili, restano impregiudicate le convenzioni di finanziamento a livello nazionale e regionale eventualmente sussistenti.

Art. 2 Ammontare del finanziamento FESR e costo del progetto

(1) I costi approvati del progetto ammontano a complessivi **## €** di **## €** fondi FESR.

(2) I costi approvati sono composti da:

LP: **##**

CUP:

Costi complessivi **## €**

- FESR **## €** (##%)
- Contributo nazionale **## €** (##%)
- Risorse proprie **## €** (##%)

*La sovvenzione pubblica costituisce un aiuto ai sensi dell'articolo del Regolamento (UE) n. 651/2014 s.m.i. Ai sensi del Decreto n. 115 del 31/05/2017 del Ministero dello Sviluppo Economico, la sovvenzione ossia l'aiuto individuale è stato registrato nel Registro nazionale aiuti con Codice Concessione - COR n. **##**.*

(3) Il finanziamento FESR viene assegnato esclusivamente per il progetto riportato nella proposta progettuale approvato dal Comitato direttivo nella riunione del **##/##/##**.

La proposta progettuale, compresi gli allegati e le integrazioni, il contratto di partenariato in conformità alla versione vigente e le prescrizioni e raccomandazioni descritte nella Lettera di approvazione sono parte integrante del presente contratto.

(4) L'ammontare esatto del finanziamento FESR viene calcolato sulla base dei costi unitari standard, tassi forfettari previsti a livello di programma e delle spese effettivamente sostenute, controllate e dichiarate ammissibili al finanziamento. La sovvenzione assume la forma di rimborso dei costi effettivamente sostenuti o altra forma prevista dall'art. 53 del Regolamento (UE) 2021/1060 s.m.i..

Der genehmigte Finanzplan des Projektes sieht folgende Formen vor:

LP: ##

- Personal:
- Freiwillige Arbeit:
- Unternehmerlohn:
- Büro und Verwaltung:
- Reise:
- Dienstleistungen:
- Ausrüstungen:
- Infrstrukturen:

(5) Für den Fall, dass sich die förderfähigen Kosten vermindern, wird die in Abs. 1 festgelegte EFRE-Förderung aliquot gekürzt.

(6) Für den Fall, dass von Seiten des Lenkungsausschusses für das gegenständliche Projekt Auflagen festgelegt wurden, ist die Erfüllung dieser Auflagen, die im Genehmigungsschreiben mitgeteilt wurden, für die Wirksamkeit des Interreg-Fördervertrags erforderlich.

Art. 3

Förderfähigkeit der Ausgaben und Förderzeitraum

(1) Die Förderfähigkeit von Projektkosten richtet sich nach den einschlägigen europäischen Rechtsvorschriften, insbesondere Art. 63 ff. der Verordnung (EU) 2021/1060, Art. 37 ff. der Verordnung (EU) 2021/1059, sowie nach den programmspezifischen Förderfähigkeitsregeln, nach den nationalen Förderfähigkeitsregeln und nach sonstigen einschlägigen Bestimmungen des EU- und nationalen Haushaltsrechtes.

(2) Förderfähig sind nur jene Ausgaben, deren Datum (Datum des Beginns der abgerechneten Leistung und Rechnungsdatum) nicht vor dem ####/## und nicht später als 90 Tagen nach Ablauf des Datums des Projektendes liegt.

Art. 4

Sonstige finanzielle Beteiligungen

(1) Mit Unterzeichnung dieses Interreg-Fördervertrags erklärt der Lead Partner, dass er und die Projektpartner für die Finanzierung ihrer Projektaktivitäten keine anderen regionalen, nationalen oder europäischen Finanzinstrumente in Anspruch nehmen, die nicht bereits im Rahmen der Projektgenehmigung offengelegt und berücksichtigt wurden.

(2) Zum Ausschluss von Doppel- bzw. Überfinanzierungen der Projektpartner sind außerordentliche Prüfschritte zulässig.

Il piano finanziario approvato del progetto prevede le seguenti forme:

LP: ##

- Personale:
- Lavoro volontario:
- Costo imprenditore:
- Ufficio e amministrazione:
- Viaggio:
- Servizi:
- Attrezzature:
- Infrastrutture:

(5) Nel caso in cui i costi ammissibili al finanziamento dovessero risultare inferiori, il contributo FESR riportato al co. 1 viene proporzionalmente ridotto.

(6) Nel caso in cui il Comitato Direttivo abbia fissato delle prescrizioni per il progetto in oggetto, l'efficacia del contratto di finanziamento Interreg è subordinata all'adempimento delle stesse, indicate nella lettera di approvazione.

Art. 3

Ammissibilità delle spese e periodo di ammissibilità

(1) L'ammissibilità delle spese del progetto è disciplinata dalle disposizioni europee previste in materia, in particolare artt. 63 ss. del Regolamento (UE) 2021/1060, artt. 37 ss. del Regolamento (UE) 2021/1059, nonché dalle norme specifiche del Programma sull'ammissibilità della spesa, dalle norme nazionali sull'ammissibilità della spesa e da altre disposizioni sul bilancio europeo e nazionale.

(2) Si considerano ammissibili solo le spese le cui date (data d'inizio dell'attività rendicontata e data della fattura) non siano anteriori al ####/## e non siano posteriori ad un periodo di 90 giorni successivi dalla data di fine progetto.

Art. 4

Altri mezzi finanziari

(1) Con la sottoscrizione del presente contratto il Lead Partner dichiara per sé stesso e per gli altri partner del progetto di non ricorrere a nessun altro mezzo finanziario regionale, nazionale o europeo per il finanziamento delle loro attività progettuali, che non è già stato dichiarato e considerato nell'ambito dell'approvazione del progetto.

(2) Per escludere doppi ovvero sovra-finanziamenti a favore dei partner di progetto possono essere effettuati controlli straordinari.

Art. 5

Kosten und Finanzierung des Projektes

(1) Die vom Lenkungsausschuss genehmigten, im Projektantrag, inklusive Anlagen und Ergänzungen enthaltenen Angaben zu den Kosten und zur Finanzierung des Projektes bilden die Grundlage des gegenständlichen Interreg-Fördervertrags. Die laut genehmigtem Projekt jeder Kostenkategorie zugewiesenen finanziellen Mittel müssen grundsätzlich eingehalten werden.

(2) Sofern es sich um Echtkosten handelt, besteht die Möglichkeit für jeden Projektpartner finanzielle Änderungen zwischen Kostenkategorien zu beantragen. Diese Änderungen erfordern keine formale Genehmigung, wenn sie unter 20% oder 10.000,00 € liegt. Bei Änderungen über 20% und gleichzeitig über 10.000,00 € ist eine Genehmigung durch die Regionale Koordinierungsstelle und die Verwaltungsbehörde erforderlich.

Jede Änderung muss durch entsprechende Kosteneinsparungen in anderen Kostenkategorien ausgeglichen und über das coheMON System beantragt werden.

(3) Sofern es sich um Standarteinheitskosten (Personalkosten) und Pauschalsätze handelt, ist es möglich, in begründeten Fällen die Anzahl der geplanten Stunden pro Leistungsgruppe zu erhöhen beziehungsweise zu vermindern. Dabei muss beachtet werden, dass das genehmigte Budget pro Projektpartner unverändert bleibt und somit die Beträge der übrigen Kostenkategorien, die anhand der Echtkosten oder Pauschalen geltend gemacht werden, proportional vermindert beziehungsweise erhöht werden. Es besteht zusätzlich die Möglichkeit Stunden zwischen Leistungsgruppen zu verschieben.

(4) Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass falls Reise- und Unterbringungskosten, Büro- und Verwaltungsausgaben, Kosten für Beratung und externe Dienstleistungen, Ausrüstungskosten und Infrastrukturkosten als Restkostenpauschale gemäß Art. 56 der Verordnung (EU) 2021/1060 deklariert und genehmigt wurden, es in der Regel nicht mehr möglich ist, finanzielle Abweichungen zur Anerkennung weiterer Kosten für die oben genannten Kostenkategorien einzugeben.

Art. 6

Projektdauer, Zeitplan und Zahlungsanträge

(1) Der Projektbeginn kann frühestens mit der Einreichung des Projektantrags erfolgen. Das Projektende ist projektspezifisch festzulegen. Die genaue Angabe der Projektdauer ist im Monitoringsystem coheMON einsehbar.

Art. 5

Costi e finanziamento del progetto

(1) Le indicazioni relative ai costi e al finanziamento del progetto approvato dal Comitato Direttivo e contenute nella domanda di progetto, compresi gli allegati e integrazioni, costituiscono la base del presente contratto di finanziamento Interreg. Le risorse finanziarie assegnate a ciascuna categoria di costo in base al progetto approvato devono essere il linea di principio mantenute.

(2) In caso di costi reali, ogni partner del progetto può richiedere variazioni finanziarie tra le categorie di costo. Queste variazioni non richiedono un'approvazione formale se è inferiore al 20% o a 10.000,00 €. Per variazioni superiori al 20% e a 10.000,00 €, è necessaria l'approvazione dell'Unità di coordinamento regionale e dell'Autorità di gestione.

Ogni variazione deve essere compensata da corrispondenti risparmi di spesa in altre categorie di costo e deve essere richiesta tramite il sistema di monitoraggio coheMON.

(3) Nel caso di costi unitari standardizzati (costi del personale) e di tassi forfettari, è possibile aumentare o diminuire il numero di ore pianificate per funzione/ruolo in casi debitamente motivati. Va notato che il budget approvato per partner di progetto rimane invariato e quindi gli importi delle altre categorie di costo, che vengono richiesti sulla base dei costi reali o dei tassi forfettari, vengono ridotti o aumentati proporzionalmente. È inoltre possibile spostare le ore tra le diverse funzioni/ruoli.

(4) Si precisa espressamente che se le spese di viaggio e alloggio, le spese di ufficio e amministrative, i costi per consulenze e servizi esterni, i costi delle attrezzature e i costi delle infrastrutture sono stati dichiarati e approvati come tasso forfettario dei costi residui ai sensi dell'art. 56 del Regolamento (UE) 2021/1060, in linea di massima non è più possibile inserire variazioni finanziarie per riconoscere ulteriori costi per le suddette categorie di costo.

Art. 6

Durata del progetto, tempistiche e domande di pagamento

(1) La data di inizio del progetto non può essere anteriore alla presentazione della proposta. La data di chiusura del progetto viene stabilita a seconda del progetto. Per l'indicazione precisa della durata del progetto si rinvia al

(2) Die von den Begünstigten im Zusammenhang mit diesem Projekt getätigten Ausgaben und Fortschritte können im Sinne von Art. 74 Abs. 2 der Verordnung (EU) 2021/1060 von den zuständigen Kontrollstellen der ersten Ebene (First Level Control – FLC) überprüft und für förderfähig erklärt werden.

Diese Überprüfung kann mittels Verwaltungs- und/oder Vor-Ort-Überprüfung erfolgen.

(3) Der Lead Partner verpflichtet sich zusammen mit der Partnerschaft, die im Finanzplan des Projekts festgelegten vierteljährlichen Abrechnungsfristen einzuhalten. Dabei ist die Einreichung von Abrechnungen samt Fortschrittsbericht ausschließlich in den vier Monaten **Februar, Mai, August und November** möglich. Auf diese Weise haben die Kontrolleure der ersten Ebene die Möglichkeit, die Ausgaben innerhalb von drei Monaten nach Vorlage der Unterlagen gemäß Art. 46 Abs. 6 der Verordnung (EU) 2021/1059 zu überprüfen und eine zeitnahe Auszahlung der Mittel zu gewährleisten.

Im Zuge der Übermittlung der Abrechnung können die Projektpartner eventuelle Änderungen der geplanten vierteljährlichen Berichtsfristen mitteilen.

(4) Die Projektpartner verpflichten sich die Auszahlungsanträge, so schnell wie möglich, spätestens jedoch innerhalb von 30 Kalendertagen nach Ausstellung der Kontrollberichte der jeweiligen Kontrolleure der ersten Ebene, über das Monitoringsystem coheMON zu übermitteln.

(5) Den Auszahlungsanträgen müssen die Kontrollberichte beigefügt werden. Die bis zum Ende des betreffenden Zeitraums tatsächlich getätigten Ausgaben, Standardeinheitskosten und Pauschalsätze, die zweifelsfrei dem Projekt zuzuordnen sind, müssen im Rahmen der in Art. 74 Abs. 1 Buchst. a) und Abs. 2 der Verordnung (EU) 2021/1060 sowie in Art. 46 Abs. 5 der Verordnung (EU) 2021/1059 genannten Kontrolle, von den jeweils im System zugewiesenen Kontrollstellen, vorab geprüft und für förderfähig erklärt werden.

(6) Wenn dem Programm durch die Partnerschaft ein finanzieller Schaden entsteht, ist die Verwaltungsbehörde berechtigt, die in Art. 2 Abs. 1 des Vertrages genannten EFRE-Fördermittel, sowie die nationale Kofinanzierung, entsprechend zu kürzen.

Art. 7 Berichtswesen

(1) Der Lead Partner verpflichtet sich, jeweils zum 31. Dezember und 30. Juni eines jeden Jahres kurze Projektfortschrittsberichte über das Monitoringsystem coheMON einzureichen, die Informationen über den Zeitraum seit dem letzten Bericht (bzw. dem tatsächlichen Projektbeginn) enthalten. Der Projektfortschrittsbericht enthält eine Aktualisierung des Stands der Durchführung der

(2) Le spese sostenute dai beneficiari riferibili al presente progetto e gli avanzamenti possono ai sensi dell'art. 74 co. 2 del Regolamento (UE) 2021/1060 essere controllate e dichiarate ammissibili al finanziamento dagli organismi di controllo di primo livello (First Level Control – FLC) competenti.

Queste verifiche possono essere effettuate tramite verifiche amministrative e/o verifiche in loco.

(3) Il Lead Partner, insieme al partenariato, si impegna a rispettare le tempistiche di rendicontazione trimestrale previste nel piano finanziario del progetto. La presentazione di rendicontazioni unitamente ai rapporti di avanzamento è possibile solo nei mesi di **febbraio, maggio, agosto e novembre**. In questo modo i controllori di primo livello hanno la possibilità di verificare le spese entro tre mesi dalla presentazione dei documenti ai sensi del co. 6 dell'art. 46 del Regolamento (UE) 2021/1059, garantendo così una rapida erogazione dei fondi.

Nel corso della presentazione della rendicontazione i partner di progetto possono comunicare eventuali modifiche delle tempistiche previste della rendicontazione trimestrale.

(4) I partner di progetto si impegnano a inviare attraverso il sistema di monitoraggio coheMON le domande di pagamento il prima possibile e al massimo entro 30 giorni di calendario dall'emissione dei rapporti di controllo dei rispettivi controllori di primo livello.

(5) Alle domande di pagamento vanno allegati i rapporti di controllo. Le spese effettivamente sostenute, i costi unitari standard e tassi forfettari approvate entro la fine del periodo considerato e indubbiamente imputabili al progetto devono essere preventivamente controllate e dichiarate ammissibili al finanziamento nell'ambito del controllo di cui all'art. 74 co. 1 lett. a) e co. 2 del Regolamento (UE) 2021/1060, nonché art. 46 co. 5 del Regolamento (UE) 2021/1059 effettuato dagli organismi di controllo assegnati a sistema.

(6) Nel caso in cui il partenariato producesse un danno finanziario al Programma, l'Autorità di gestione ha il diritto di ridurre proporzionalmente il finanziamento FESR e il co-finanziamento nazionale di cui all'art. 2 co. 1.

Art. 7 Attività di reporting

(1) Il Lead Partner si impegna a presentare entro il 31 dicembre e il 30 giugno di ogni anno attraverso il sistema di monitoraggio coheMON brevi rapporti di avanzamento progettuale con informazioni che coprono il periodo a partire dal rapporto precedente (oppure l'avvio effettivo del progetto). Il rapporto di avanzamento progettuale è composto da un aggiornamento sullo stato di realizzazione delle attività,

Aktivitäten sowie Daten über die Erreichung der Ergebnis- und Outputindikatoren auf Projektebene.

(2) Bei Projektende ist der Lead Partner verpflichtet einen Endbericht vorzulegen, der sich auf die gesamte Projektlaufzeit bezieht und vom Gemeinsamen Sekretariat geprüft und validiert wird.

(3) Die Projektfortschrittsberichte und der Projektendbericht sind in italienischer und in deutscher Sprache zu erstellen und in das Monitoringsystem coheMON einzugeben.

(4) Neben den in Abs. 1 und Abs. 2 festgelegten Projektfortschrittsberichten und dem Endbericht ist der Lead Partner verpflichtet, bei ad hoc Anfragen der Verwaltungsbehörde dieser unverzüglich in schriftlicher Form über den Stand des Projekts zu berichten.

Art. 8

Auszahlung der EFRE-Förderung

(1) Der Lead Partner verpflichtet sich zusammen mit der Partnerschaft im Sinne des Art. 74 Abs. 1 lit. a) der Verordnung (EU) 2021/1060 für alle Finanzvorgänge im Rahmen des gegenständlichen Projekts entweder ein separates Buchführungssystem bzw. eine angemessene Rechnungslegungsordnung zu führen und gewährleistet, dass die für das Vorhaben angefallenen Ausgaben, die erzielten Einnahmen sowie die eingeworbenen EFRE-Mittel zweifelsfrei nachweisbar sind. Darüber hinaus müssen Einnahmen, die während der Laufzeit des Projekts oder nach dessen Ende erzielt werden, im Antrag und Schlussabrechnung offengelegt werden und können zur Finanzierung von Eigenmitteln verwendet werden. Übersteigen die Einnahmen die zu finanzierenden Eigenmittel, wird der EFRE-Anteil entsprechend gekürzt.

(2) Wurden die Unterlagen vom Projektpartner gemäß Art. 6 fristgerecht und vollständig der Verwaltungsbehörde vorgelegt und von der Verwaltungsbehörde für ordnungsgemäß befunden, zahlt letztere den EU-Förderbeitrag (EFRE) an den Projektpartner aus. Die Auszahlung der EFRE-Fördermittel durch die Verwaltungsbehörde erfolgt ohne ungerechtfertigte Verzögerung nach erfolgter Genehmigung und in jedem Fall innerhalb von 80 Tagen ab dem Datum der Einreichung des Zahlungsantrags durch den Begünstigten gemäß Art. 74 Abs. 1 lit. b) der Verordnung (EU) 2021/1060, vorbehaltlich der Verfügbarkeit von Mitteln. In die Zuständigkeit der Verwaltungsbehörde fällt zudem die Auszahlung der nationalen italienischen Fördermittel.

(3) Die Verwaltungsbehörde überweist die EFRE-Fördermittel direkt auf die im Auszahlungsantrag angegebenen Bankkonten der einzelnen Projektpartner.

(4) Eine Auszahlung der EFRE-Fördermittel kann erst erfolgen, wenn diese tatsächlich dem Programm zur Verfügung stehen und lediglich unter der Voraussetzung,

nonché di dati sul raggiungimento dei valori conseguiti degli indicatori di risultato e di output del progetto.

(2) Al termine del progetto, il Lead Partner è tenuto a presentare un rapporto finale che copre l'intera durata del progetto e che viene controllato e convalidato dal Segretariato Congiunto.

(3) I rapporti di avanzamento progettuali e la relazione finale vanno redatti sia in lingua tedesca che in lingua italiana e inseriti nel sistema di monitoraggio coheMON.

(4) Oltre ai rapporti di avanzamento e alla relazione finale di cui ai commi 1 e 2 il Lead Partner si impegna, in caso di richiesta ad hoc, ad informare l'Autorità di gestione immediatamente e in forma scritta sullo stato di avanzamento del progetto.

Art. 8

Pagamento finanziamento FESR

(1) Il Lead Partner insieme al partenariato si impegna, ai sensi dell'art. 74 co. 1 lett. a) del Regolamento (UE) 2021/1060, a mantenere un sistema di contabilità separata o una codificazione contabile adeguata e garantisce che le spese effettuate per il progetto, le entrate generate nonché i finanziamenti FESR ottenuti siano inequivocabilmente documentabili. Inoltre, le entrate che vengono generate durante la durata del progetto o dopo la sua conclusione devono essere indicate nella domanda e nel rendiconto finanziario e possono essere utilizzate per finanziare i fondi propri. Nel caso in cui le entrate superino i fondi propri da finanziare, la quota del FESR viene ridotta proporzionalmente.

(2) Se la documentazione è stata presentata dal partner di progetto all'Autorità di gestione entro i termini fissati e in modo completo in conformità all'art. 6, quindi giudicata corretta dall'Autorità di gestione, questa procede al pagamento del contributo dell'UE (FESR). Il pagamento è effettuato dall'Autorità di gestione, senza ritardi ingiustificati, dopo il nulla osta espresso, e comunque entro 80 giorni dalla data di presentazione della domanda di pagamento da parte del beneficiario, come previsto dall'art. 74 co. 1 lett. b) del Regolamento (UE) 2021/1060, salvo la disponibilità dei finanziamenti. L'Autorità di gestione è inoltre competente per il pagamento del cofinanziamento nazionale italiano.

(3) L'Autorità di gestione effettuerà i pagamenti direttamente sui conti correnti dei singoli partner del progetto come indicati nella domanda di pagamento.

(4) L'erogazione dei finanziamenti può avvenire soltanto quando gli stessi vengono effettivamente messi a disposizione del Programma e solo a condizione che siano

dass diese durch den von der Europäischen Kommission überwiesenen EFRE-Anteil und den entsprechenden nationalen Anteil Italiens gedeckt sind. Daher wird das Finanzierungsrisiko von den Begünstigten getragen.

(5) Mit der Auszahlung der EFRE-Fördermittel gemäß diesem Vertrag erfüllt die Verwaltungsbehörde ihre Vertragsverpflichtung. Der Projektpartner kann daher keine weiteren Ansprüche an die Verwaltungsbehörde stellen.

Kapitel III Verpflichtungen und Verantwortung

Art. 9 Haftung

(1) Der Lead Partner haftet gegenüber der Verwaltungsbehörde für das Management und die Umsetzung des Projekts unter Einhaltung der mit der Inanspruchnahme von EFRE-Fördermitteln gemäß diesem Interreg-Fördervertrag verbundenen Verpflichtungen. Er trägt im Sinne des Art. 26 Abs. 1 lit. b) der Verordnung (EU) 2021/1059 die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens.

(2) Wenn die Verwaltungsbehörde in Übereinstimmung mit diesem Vertrag die Rückzahlung von EFRE-Fördermitteln verlangt, haftet der Projektpartner gegenüber der Verwaltungsbehörde für die Rückzahlung des geforderten Betrags im Sinne des Art. 52 Abs. 1 der Verordnung (EU) 2021/1059.

Art. 10 Zusätzliche Pflichten

(1) Der Lead Partner und die Partnerschaft sind verpflichtet, den DNSH-Grundsatz (Do no significant harm) gemäß Art. 17 der Verordnung (EU) 2020/852 einzuhalten, auch unter Berücksichtigung der von der Verwaltungsbehörde erstellten und auf der Website des Programms veröffentlichten Leitlinien.

(2) Der Lead Partner und die Partnerschaft sind außerdem verpflichtet, die Bestimmungen der Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) sowie andere geltende Umwelt- und Landschaftsvorschriften einzuhalten.

Kapitel IV Kommunikation

coperti dalla quota FESR trasferita dalla Commissione Europea e dalla corrispettiva quota nazionale italiana. Pertanto, il rischio di finanziamento grava sui beneficiari.

(5) Erogando i finanziamenti in conformità a questo contratto, l'Autorità di gestione adempie agli obblighi che da esso derivano. Il partner di progetto non può far valere nessun altro diritto nei confronti dell'Autorità di gestione.

Capitolo III Obblighi e responsabilità

Art. 9 Responsabilità

(1) Il Lead Partner risponde nei confronti dell'Autorità di gestione della gestione e dell'attuazione del progetto nel rispetto degli obblighi, collegati all'utilizzo di finanziamenti FESR, previsti in questo contratto di finanziamento Interreg. Egli si assume la responsabilità di garantire la realizzazione dell'intera operazione ai sensi dell'art. 26 co. 1 lett. b) del regolamento (UE) 2021/1059.

(2) Se l'Autorità di gestione richiedesse la restituzione del finanziamento FESR ai sensi di questo contratto, il partner di progetto coinvolto dovrà rispondere nei confronti dell'Autorità di gestione per l'importo da restituire ai sensi dell'art. 52 co. 1 del Regolamento (UE) 2021/1059.

Art. 10 Ulteriori obblighi

(1) Il Lead Partner insieme al partenariato sono tenuti al rispetto del principio DNSH (Do no significant harm) di cui all'art. 17 del Regolamento (UE) 2020/852 tenendo conto anche delle Linee Guida elaborate dall'Autorità di gestione e pubblicate sul sito del programma.

(2) Il Lead Partner insieme al partenariato sono altresì tenuti al rispetto delle disposizioni in materia di Valutazione di Incidenza Ambientale (VINCA) non ché alle altre disposizioni ambientali e paesaggistiche vigenti.

Capitolo IV Comunicazione

Art. 11 Information und Publizität

(1) Der Lead Partner stellt sicher, dass im Rahmen aller Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projekts durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg VI-A Italien - Österreich unter anderem durch die Verwendung des Programm-Logos und die Erwähnung der EU-Förderung hingewiesen wird und die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2021/1060, insbesondere die Informations- und Kommunikationsmaßnahmen nach Anhang IX, sowie Art. 36 der Verordnung (EU) 2021/1059 eingehalten werden. Weiters garantiert er die Berücksichtigung der Vorschriften und Empfehlungen für die Begünstigten, die für das Programm in den Leitlinien für Kommunikation und Sichtbarkeit festgehalten sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verwaltungsbehörde unter Berücksichtigung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit Maßnahmen ergreift, indem sie bis zu 2% der Unterstützung aus dem EFRE für das betreffende Projekt streicht, falls der Begünstigte seinen Verpflichtungen nicht nachkommt und wurden zudem keine Abhilfemaßnahmen getroffen werden.

(2) Der Lead Partner stellt sicher, dass die Materialien zur Kommunikation und Sichtbarkeit des Projekts der Verwaltungsbehörde, sowie den Institutionen, Gremien oder Organisationen der Mitgliedsstaaten und der Europäischen Union auf Anfrage zur Verfügung gestellt werden. Darüber hinaus wird eine unentgeltliche, nicht ausschließliche und unwiderrufliche Lizenz zur Nutzung dieser Materialien und aller bereits bestehenden Rechte, die sich daraus ergeben, gemäß Anhang IX der Verordnung EU 2021/1060 erteilt. Dies ist weder für den Begünstigten noch für die Verwaltungsbehörde mit nennenswerten zusätzlichen Kosten oder einem erheblichen Verwaltungsaufwand verbunden.

(3) Der Lead Partner ist verpflichtet, das Gemeinsame Sekretariat, d.h. den Kommunikationsbeauftragten und die zuständigen Regionalen Koordinierungsstellen rechtzeitig über eventuelle öffentliche Veranstaltungen in Kenntnis zu setzen.

Kapitel V Änderungen der Partnerschaft

Art. 12 Änderungen der Partnerschaft

(1) Der Lead Partner hat der Verwaltungsbehörde unverzüglich Änderungen der Partnerschaft mitzuteilen.

(2) Die Änderungen der Partnerschaft treten erst nach Genehmigung durch die Verwaltungsbehörde in Kraft.

Art. 11 Informazione e pubblicità

(1) Il Lead Partner garantisce che nell'ambito di tutte le iniziative di informazione e pubblicità sia assicurato il riferimento al cofinanziamento del progetto dall'Unione Europea (cofinanziamento FESR) nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Austria, tra l'altro utilizzando il logo del programma e menzionando il finanziamento dell'UE, e che vengano rispettate le disposizioni del Regolamento (UE) 2021/1060, in particolare le misure di informazione e comunicazione di cui all'Allegato IX e dell'art. 36 del Regolamento (UE) 2021/1059. Inoltre, garantisce il rispetto delle disposizioni e raccomandazioni per i beneficiari che sono stabilite per il Programma nelle Linee Guida per la Comunicazione e la Visibilità.

Si evidenzia che l'Autorità di gestione, tenendo conto del principio di proporzionalità, può annullare fino al 2% del finanziamento FESR per il progetto se il beneficiario non rispetta i relativi obblighi e non intraprende alcuna azione correttiva.

(2) Il Lead Partner garantisce che i materiali inerenti alla comunicazione e alla visibilità del progetto siano su richiesta, messi a disposizione dell'Autorità di gestione, nonché delle istituzioni, degli organi o organismi nazionali e dell'Unione europea. Inoltre, dovrà essere concessa una licenza a titolo gratuito, non esclusiva e irrevocabile che consenta di utilizzare tali materiali e tutti i diritti preesistenti che ne derivano, in conformità dell'allegato IX del regolamento UE 2021/1060. Ciò non comporta costi aggiuntivi significativi o un onere amministrativo rilevante per il beneficiario o per l'Autorità di gestione.

(3) Il Lead Partner è tenuto a informare tempestivamente il Segretariato Congiunto, ovvero il funzionario incaricato della comunicazione e le Unità di coordinamento regionali competenti nel caso di eventi pubblici.

Capitolo V Variazioni del partenariato

Art. 12 Modifiche del partenariato

(1) Il Lead Partner deve comunicare immediatamente le modifiche del partenariato all'Autorità di gestione.

(2) Le modifiche del partenariato entrano in vigore solo dopo l'approvazione da parte dell'Autorità di gestione.

(3) Der Lead Partner ist sich bewusst, dass die Verwaltungsbehörde berechtigt ist, vom Interreg-Fördervertrag zurückzutreten und die unverzügliche teilweise oder vollständige Rückerstattung der EFRE-Fördermittel zu verlangen, falls die Mindestanzahl an Projektpartnern gemäß Art. 23 Abs. 1 der Verordnung (EU) 2021/1059 nicht mehr gegeben ist.

Kapitel VI

Mitteilungs- und Informationspflicht, Projektdokumentation

Art. 13

Mitteilungs- und Informationspflicht

(1) Unbeschadet der in Kapitel II festgelegten Bestimmungen verpflichtet sich der Lead Partner, alle Ereignisse, die die Durchführung des Projekts behindern, zeitlich verzögern oder unmöglich machen, sowie alle Umstände, die eine Abänderung gegenüber den in diesem Interreg-Fördervertrag, im Projektantrag, im Partnerschaftsvertrag und in sonstigen Anlagen festgelegten Angaben und Rahmenbedingungen bedeuten, der Verwaltungsbehörde unverzüglich und aus eigener Initiative in schriftlicher Form mitzuteilen.

Die Abänderungen treten erst nach Genehmigung durch die Verwaltungsbehörde in Kraft.

(2) Der Lead Partner verpflichtet sich zusammen mit der Partnerschaft zudem, jegliche von den Programmbehörden und Programmstellen angefragten Informationen und Daten unverzüglich zu übermitteln.

(3) Der Lead Partner erhält von der Verwaltungsbehörde Informationen über die projektrelevante Kommunikation mit der Europäischen Kommission und mit anderen an der Abwicklung der ESI-Fonds beteiligten Stellen.

Die nach der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 i.g.F. freigestellten Beihilfen, bei denen sich die beihilfefähigen Kosten bestimmen lassen, können kumuliert werden mit:

a) anderen staatlichen Beihilfen, sofern diese Maßnahmen unterschiedliche bestimmbare beihilfefähige Kosten betreffen;

b) anderen staatlichen Beihilfen für dieselben, sich teilweise oder vollständig überschneidenden beihilfefähigen Kosten, jedoch nur, wenn durch diese Kumulierung die höchste nach dieser Verordnung für diese Beihilfen geltende Beihilfeintensität beziehungsweise der höchste nach dieser Verordnung für diese Beihilfen geltende Beihilfebetrag nicht überschritten wird.

Der Lead Partner ist verpflichtet, sich im Projektverlauf ergebende Änderungen, die einen Verstoß gegen die

(3) Il Lead Partner è consapevole del fatto che l'Autorità di gestione è autorizzata a recedere dal contratto di finanziamento Interreg e a chiedere il recupero immediato di una parte o dell'intero importo del finanziamento FESR, nel caso in cui non sia più garantito il numero minimo di partner del progetto di cui all'art. 23 co. 1 del Regolamento (UE) 2021/1059.

Capitolo VI

Obbligo di comunicazione e informazione, documentazione del progetto

Art. 13

Obbligo di comunicazione e informazione

(1) Fatte salve le disposizioni di cui al Capitolo II, il Lead Partner si impegna a informare immediatamente e di propria iniziativa per iscritto l'Autorità di gestione circa tutte le circostanze che ostacolano, ritardano o impediscono la realizzazione del progetto, nonché quelle che comportano una modifica delle condizioni e indicazioni contenute nel presente contratto di finanziamento Interreg, nella proposta progettuale, nel contratto di partenariato o in ulteriori allegati.

Le modifiche entrano in vigore solo dopo l'approvazione da parte dell'Autorità di gestione.

(2) Il Lead Partner insieme al partenariato si impegna, inoltre, a fornire immediatamente alle Autorità e agli organismi del Programma le informazioni e i dati da essi richiesti.

(3) Il Lead Partner riceve da parte dell'Autorità di gestione informazioni inerenti al progetto provenienti dalla Commissione Europea e da altri organi coinvolti nella gestione dei Fondi.

Gli aiuti con costi ammissibili individuabili esentati ai sensi del Regolamento (UE) n. 651/2014 s.m.i. possono essere cumulabili:

a) con altri aiuti di Stato, purché le misure riguardino diversi costi ammissibili individuabili;

b) con altri aiuti di Stato, in relazione agli stessi costi ammissibili - in tutto o in parte coincidenti - unicamente se tale cumulo non porta al superamento dell'intensità di aiuto o dell'importo di aiuto più elevati applicabili all'aiuto in questione in base al presente regolamento.

Il Lead Partner si impegna a comunicare immediatamente all'Autorità di gestione qualsiasi modifica che si presenti in

Einstufung im Sinne der vorgenannten Bestimmung darstellen könnten, unverzüglich bekannt zu geben.

Art. 14 Projektunterlagen

(1) Der Lead Partner sorgt zusammen mit der Partnerschaft ab dem Zeitpunkt der Einreichung des Projekts für die einfache Abfrage und/oder Bereitstellung der für die Überwachung, Bewertung, Finanzverwaltung, Überprüfung und Rechnungsprüfung erforderlichen Verwaltungsunterlagen.

(2) Der Lead Partner und die Partnerschaft verpflichten sich, gemäß Art. 82 der Verordnung (EU) 2021/1060 sämtliche das Projekt und seine Finanzierung betreffenden Unterlagen und Belege im Original, als beglaubigte Kopie oder auf allgemein üblichen Datenträgern sicher und geordnet aufzubewahren, und zwar mindestens fünf Jahre lang, gerechnet ab dem 31. Dezember des Jahres, in dem die letzte Zahlung der Verwaltungsbehörde an den Begünstigten erfolgt ist, unbeschadet der Vorschriften über staatliche Beihilfen und etwaiger strengerer Vorschriften auf nationaler Ebene. Die Verwaltungsbehörde teilt dem Lead Partner mit, ab welchem Zeitpunkt die oben genannte Frist beginnt.

(3) Die Lead Partner und die Partnerschaft verpflichten sich außerdem, den Organen und Beauftragten des Europäischen Rechnungshofs, der Europäischen Kommission und den Mitgliedstaaten des Programms bis zu der im vorstehenden Absatz genannten Frist jederzeit Informationen über das Projekt zur Verfügung zu stellen.

Er verpflichtet sich außerdem, auf Anfrage bei der Bewertung oder Erhebung von Indikatoren oder Daten im Zusammenhang mit dem Projekt mitzuwirken, Zugang zu Büchern und Belegen sowie anderen Dokumenten im Zusammenhang mit dem Projekt zu gewähren, Zugang zu Grundstücken und Gebäuden zu gewähren sowie Messungen und Analysen im Zusammenhang mit dem Projekt während der Bürozeiten und nach Vereinbarung auch außerhalb dieser Zeiten durchzuführen.

Kapitel VII Rückforderung von EFRE- Fördermitteln

Art. 15 Bedingungen und Modalitäten für die Rückforderung von EFRE-Mitteln

(1) Die Verwaltungsbehörde ist berechtigt, mittels begründeter, schriftlich übermittelter Aufforderung die unverzüglich teilweise oder vollständige Rückerstattung der EFRE-Fördermittel zu verlangen, wenn:

fase di attuazione del progetto e che potrebbe comportare una violazione della classificazione ai sensi della suddetta disposizione.

Art. 14 Documentazione del progetto

(1) Il Lead Partner insieme al partenariato assicura dalla data di presentazione del progetto l'agevole consultazione e/o messa a disposizione della documentazione amministrativa necessaria per la sorveglianza, la valutazione, la gestione finanziaria, la verifica e l'audit.

(2) Il Lead Partner e il partenariato si impegnano, ai sensi dell'art. 82 del Regolamento (UE) 2021/1060, a conservare tutta la documentazione relativa al progetto e al finanziamento dello stesso in originale o in copia autenticata oppure su supporti per i dati comunemente accettati in modo sicuro e ordinato per un periodo di almeno cinque anni a decorrere dal 31 dicembre dell'anno in cui è effettuato l'ultimo pagamento dell'Autorità di gestione al beneficiario, fatte salve le norme in materia di aiuti di stato e le eventuali disposizioni più severe a livello nazionale. L'Autorità di gestione comunicherà al Lead Partner di volta in volta la data dalla quale decorre il predetto termine.

(3) Il Lead Partner insieme al partenariato si impegna, inoltre, a fornire informazioni inerenti al progetto agli organi e agli incaricati della Corte dei Conti europea, della Commissione Europea e degli Stati membri del Programma, in qualsiasi momento fino al termine di cui al comma precedente.

Si impegna inoltre a collaborare, su richiesta, alla valutazione ossia alla rilevazione di indicatori o dati relativi al progetto, a concedere accesso ai libri contabili e ai documenti giustificativi, oltre ad altri documenti inerenti al progetto, a consentire l'accesso ai terreni e agli edifici, nonché l'attuazione di misurazioni e analisi correlate al progetto durante l'orario d'ufficio e, previo accordo, anche al di fuori di tale orario.

Capitolo VII Recupero di finanziamenti FESR

Art. 15 Condizioni e modalità di recupero di finanziamenti FESR

(1) L'Autorità di gestione è autorizzata a chiedere il recupero immediato di una parte o dell'intero importo del finanziamento FESR con richiesta scritta motivata se:

a) das kofinanzierte Projekt nicht oder nicht fristgerecht bzw. nicht entsprechend diesem Interreg-Fördervertrag durchgeführt werden kann oder durchgeführt wurde;

b) die EFRE-Fördermittel ganz oder teilweise widmungswidrig verwendet wurden;

c) die Bestimmungen zur Dauerhaftigkeit des Projektes laut Art. 65 der Verordnung (EU) 2021/1060 nicht eingehalten wurden; strengere von nationalen Gesetzen festgeschriebene Regelungen zur Dauerhaftigkeit von Projekten bleiben davon unberührt;

d) (im Falle einer Investitionsförderung) vor Abschluss des Vorhabens ein Konkursverfahren gegen den Projektpartner eröffnet wurde oder innerhalb von fünf Jahren nach Abschluss des Vorhabens ein Konkursverfahren gegen den Lead Partner eröffnet wurde (siehe Art. 65 der Verordnung (EU) 2021/1060) oder ein Konkursverfahren innerhalb von fünf Jahren nach Abschluss des Vorhabens wegen fehlender Kostendeckung abgelehnt wurde und damit vor allem die Ziele des Vorhabens nicht mehr erreichbar oder gewährleistet sind, oder wenn die Tätigkeit des Lead Partner innerhalb von fünf Jahren nach Abschluss des Vorhabens eingestellt wird;

e) der Lead Partner oder ein Projektpartner die EFRE-Fördermittel aufgrund unrichtiger Angaben erhalten oder Organe und Beauftragte der Europäischen Kommission, die Verwaltungsbehörde oder andere mit der Abwicklung des oben genannten Programms betraute Stellen über wesentliche Umstände unrichtig oder unvollständig unterrichtet hat;

f) der Lead Partner oder ein Projektpartner zusammen mit der Partnerschaft vorgesehene Berichte nicht vorgelegt oder Nachweise nicht erbracht oder erforderliche Auskünfte nicht erteilt hat, sofern in diesen Fällen eine schriftliche Mahnung unter Setzung einer angemessenen Frist erfolglos geblieben ist;

g) der Lead Partner oder ein Projektpartner zusammen mit der Partnerschaft es unterlassen hat, Ereignisse, die die Durchführung des Projekts behindern, zeitlich verzögern oder unmöglich machen, sowie alle Umstände, die eine Abänderung der in diesem Interreg-Fördervertrag, im Projektantrag, im Partnerschaftsvertrag und in sonstigen Anlagen festgelegten Angaben und Rahmenbedingungen bedeuten, aus eigener Initiative und unverzüglich mitzuteilen;

h) der Lead Partner oder ein Projektpartner vorgesehene Kontrollmaßnahmen be- oder

a) il progetto cofinanziato non si è potuto realizzare o non potrà essere realizzato nei termini previsti o conformemente al presente contratto di finanziamento Interreg;

b) il finanziamento FESR è stato utilizzato in parte o completamente per finalità non previste;

c) le disposizioni riguardo la stabilità del progetto ai sensi dell'art. 65 del Regolamento (UE) 2021/1060 non sono state rispettate; il presente comma fa salve disposizioni più severe contenute nei regolamenti nazionali sulla stabilità dei progetti;

d) (in caso di incentivazione di investimenti) è stata avviata nei confronti del partner di progetto una procedura di fallimento prima della conclusione del progetto oppure è stata avviata una procedura di fallimento nei confronti del Lead Partner entro i cinque anni successivi alla conclusione del progetto (si veda art. 65 del Regolamento (UE) 2021/1060) oppure è stata rifiutata entro i cinque anni successivi alla conclusione del progetto l'apertura della procedura di fallimento a causa della mancata copertura delle spese e pertanto soprattutto gli obiettivi del progetto non sono più raggiungibili o garantiti, oppure se viene sospesa l'attività del Lead Partner entro i cinque anni successivi alla conclusione del progetto;

e) il Lead Partner o un partner di progetto ha ottenuto il finanziamento FESR a causa di false dichiarazioni o ha fornito informazioni false o incomplete relative a circostanze fondamentali a organi e incaricati della Commissione Europea, all'Autorità di gestione o a qualsiasi altro ufficio coinvolto nell'attuazione del suddetto Programma;

f) il Lead Partner o un partner di progetto insieme al partenariato non presenta i rapporti previsti o non fornisce gli attestati e le informazioni necessarie, nonostante abbia ricevuto una diffida scritta indicante una scadenza ragionevole a cui non ha dato seguito;

g) il Lead Partner o un partner di progetto insieme al partenariato ha ommesso di informare immediatamente e di propria iniziativa per iscritto l'Autorità di gestione circa tutte le circostanze che ostacolano, ritardano o impediscono la realizzazione del progetto nonché quelle che comportano una modifica delle condizioni ed indicazioni contenute nel presente contratto di finanziamento Interreg, nella proposta progettuale, nel contratto di partenariato o in ulteriori allegati;

h) il Lead Partner o un partner di progetto ha ostacolato o impedito le misure di controllo previste;

verhindert hat;

i) das Abtretungsverbot gemäß Art. 18 nicht eingehalten wurde;

j) Bestimmungen des nationalen Rechts und des EU-Rechts (insbesondere Bestimmungen hinsichtlich der ESI-Fonds, des Vergabe- und des Beihilfenrechts, des Umweltschutzes, der Nichtdiskriminierung und der Publizität) nicht eingehalten wurden;

k) sonstige in diesem Interreg-Fördervertrag, im gegenständlichen Programm oder anderen nationalen und europäischen Rechtsvorschriften festgelegten Fördervoraussetzungen (z.B. Mindestanzahl an Projektpartnern) oder Verpflichtungen vom Lead Partner oder einem Projektpartner nicht eingehalten wurden.

i) il divieto di cessione in base all'art. 18 non è stato rispettato;

j) i regolamenti nazionali e del diritto dell'UE (specialmente quelli in materia di fondi, appalti, aiuti di stato, tutela dell'ambiente, non discriminazione e pubblicità) non sono stati rispettati;

k) il Lead Partner o un partner di progetto non ha rispettato qualsiasi altra condizione per il finanziamento o altri obblighi previsti da questo contratto di finanziamento Interreg, dal Programma in oggetto (p.e. numero minimo di partner del progetto) oppure da ulteriori normative europee e nazionali.

(2) Fordert die Verwaltungsbehörde den Lead Partner oder einen Projektpartner zur Rückerstattung bereits ausbezahlter EFRE-Fördermittel auf, ist der Lead Partner oder Projektpartner verpflichtet, den rückzuerstattenden Betrag der Verwaltungsbehörde innerhalb der im Rückforderungsschreiben festgesetzten Fälligkeit auszubehalten.

(3) In den unter Abs. 1 genannten Fällen und gemäß der auf Programmebene geltenden Modalitäten erfolgt eine Verzinsung des zurückzuzahlenden Betrags vom Tag der Auszahlung der EFRE-Förderung an. Die Zinsen werden auf der Grundlage des geltenden gesetzlichen Zinssatzes berechnet und von der Verwaltungsbehörde im Rückforderungsschreiben festgelegt.

(4) Im Falle eines Verzugs bei der Rückzahlung der EFRE-Fördermittel sind vom Lead Partner oder Projektpartner für die Zeit zwischen dem im Rückforderungsschreiben genannten Fälligkeitsdatum und dem Tag der tatsächlichen Zahlung Verzugszinsen im gesetzlich vorgesehenen Ausmaß zu entrichten.

(5) Für den Fall, dass vor gänzlicher Auszahlung der EFRE-Fördermittel an den Lead Partner oder Projektpartner einer der in Abs. 1 genannten Umstände eintritt, wird die weitere Auszahlung von EFRE-Fördermitteln eingestellt und die Ansprüche auf Auszahlung der noch nicht geleisteten Teilbeträge an EFRE-Fördermitteln erlischt.

(2) Se l'Autorità di gestione esige dal Lead Partner o un partner di progetto la restituzione di finanziamenti FESR già liquidati, il Lead Partner o il partner di progetto è obbligato a versare all'Autorità di gestione o un partner di progetto l'importo da restituire entro il termine stabilito nella richiesta di restituzione.

(3) Nei casi indicati al co. 1 e secondo le modalità previste a livello di programma gli interessi maturandi vengono applicati a decorrere dalla data di pagamento dei finanziamenti FESR. Il tasso di tali interessi verrà calcolato in base al tasso legale vigente e sarà fissato dall'Autorità di gestione nella richiesta di restituzione.

(4) In caso di rimborso ritardato dei finanziamenti FESR, il Lead Partner o un partner di progetto deve pagare interessi di mora nella misura legale per il periodo che intercorre tra la data di scadenza del termine fissata nella richiesta di restituzione e la data di pagamento effettivo.

(5) Nel caso in cui una delle circostanze menzionate al co. 1 si verificasse prima che il finanziamento FESR sia stato completamente liquidato al Lead Partner o ad un partner di progetto, vengono revocati gli ulteriori versamenti di finanziamento FESR programmati e si estingue il diritto al versamento dei finanziamenti FESR non ancora trasferiti.

Kapitel VIII

Geistiges Eigentum, Verbreitung der Projektergebnisse

Art.16

Geistiges Eigentum

(1) Der Lead Partner stellt sicher, dass die aus dem Projekt

Capitolo VIII

Proprietà intellettuale, divulgazione dei risultati del progetto

Art. 16

Proprietà intellettuale

(1) Il Lead Partner garantisce che i beni immateriali generati

resultierenden immateriellen Güter allen Projektpartnern zur Verwertung und Nutzung gemäß den im geltenden Partnerschaftsvertrag festgelegten Modalitäten zustehen.

dal progetto sono a disposizione dello sfruttamento e dell'utilizzo di tutti i partner del progetto secondo le modalità fissate nel contratto di partenariato in vigore.

Art. 17 Verbreitung der Projektergebnisse

(1) Der Lead Partner stellt sicher, dass die Ergebnisse des Projekts der Öffentlichkeit, der Verwaltungsbehörde und allen interessierten Parteien zur Verfügung gestellt werden.

(2) Mit der Unterzeichnung dieses Vertrags genehmigt der/die Unterzeichnende unentgeltlich und zeitlich unbegrenzt die Veröffentlichung und/oder Verbreitung von Audio-, Video- oder Fotomaterial in jeglicher Form in Zusammenhang mit der Strategie auf der Website, in sozialen Netzwerken, in Druckerzeugnissen und/oder in jedem anderen Verbreitungs-/Veröffentlichungsmedium sowie die Speicherung der Fotos und Videos in elektronischen Archiven und erkennt an, dass der Zweck dieser Veröffentlichungen rein informativ, informierend und gegebenenfalls werbend ist. Das vorgenannte Material kann, sobald es veröffentlicht ist, von der Verwaltungsbehörde und von Dritten erworben und wiederveröffentlicht werden. Diese Ermächtigung kann jederzeit durch schriftliche Mitteilung widerrufen werden.

Art. 17 Divulgazione dei risultati del progetto

(1) IL Lead Partner garantisce che i risultati del progetto sono messi a disposizione del pubblico, dell'Autorità di gestione nonché di tutte le parti interessate.

(2) Con la firma del presente contratto il/ sottoscritto/a autorizza a titolo gratuito, senza limiti di tempo, alla pubblicazione e/o diffusione in qualsiasi forma di materiale audio, video o fotografico relativo alla strategia sul sito internet, sui social network, su carta stampata e/o su qualsiasi altro mezzo di diffusione/pubblicazione, nonché autorizza la conservazione delle foto e dei video stessi negli archivi informatici e prende atto che la finalità di tali pubblicazioni sono meramente di carattere informativo, divulgativo ed eventualmente promozionale. Il predetto materiale, una volta reso pubblico, può essere oggetto di acquisizione e di ripubblicazione da parte di terzi. La presente autorizzazione potrà essere revocata in ogni tempo con comunicazione scritta.

Kapitel IX Schlussbestimmungen

Art. 18 Abtretung

(1) Die Abtretung von Ansprüchen aus diesem Interreg-Fördervertrag ist unzulässig und gegenüber der Verwaltungsbehörde, den beteiligten Mitgliedsstaaten und der Europäischen Kommission unwirksam.

Art. 19 Vertragsänderungen

(1) Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrags sind zu ihrer Rechtswirksamkeit ausdrücklich als solche zu bezeichnen und schriftlich zwischen der Verwaltungsbehörde und dem Lead Partner zu vereinbaren.

(2) Von der Verwaltungsbehörde genehmigte Abänderungen zum Projektantrag und zum Partnerschaftsvertrag werden gleichzeitig als Änderungen des Interreg-Fördervertrags wirksam, auch ohne Einhaltung dieses formellen Prozedere.

Capitolo IX Disposizioni finali

Art. 18 Cessione di diritti

(1) La cessione di diritti fissati dal presente contratto non è ammessa e risulta inefficace nei confronti dell'Autorità di gestione, degli Stati membri e della Commissione Europea.

Art. 19 Modifiche contrattuali

(1) Per essere giuridicamente vincolanti, le modifiche e le integrazioni inerenti al contratto in oggetto dovranno essere indicate come tali e concordate in forma scritta tra l'Autorità di gestione ed il Lead Partner.

(2) Le modifiche della proposta progettuale e del contratto di partenariato approvate dall'Autorità di gestione diventano efficaci contemporaneamente come variazioni del contratto di finanziamento Interreg, anche senza osservare questa procedura formale.

(3) Ist es in Folge gesetzlicher Bestimmungen von europäischem, nationalem oder regionalem Charakter oder aufgrund von Programmvorgaben notwendig, den Interreg-Fördervertrag anzupassen, kann die Verwaltungsbehörde den Bestimmungen Folge leisten, indem sie den Interreg-Fördervertrag entsprechend anpasst und den Lead Partner über die Änderungen informiert.

Art. 20 Vertragsdauer

(1) Der Interreg-Fördervertrag tritt an dem Tag in Kraft, an dem er von beiden Vertragsparteien unterzeichnet wird. Der Interreg-Fördervertrag bleibt so lange wirksam, bis der Lead Partner seine Verpflichtungen gegenüber der Verwaltungsbehörde vollständig erfüllt hat.

Art. 21 Sprache

(1) Der gesamte Schriftwechsel zwischen Lead Partner und Verwaltungsbehörde erfolgt, soweit nicht anders angegeben, in italienischer oder in deutscher Sprache. Üblicherweise erfolgt eine Übermittlung auf digitalem Wege (per E-Mail oder über das Monitoringsystem coheMON). Lediglich wenn dies nicht möglich ist oder von der Verwaltungsbehörde ausdrücklich anders verlangt wird, erfolgt die Übermittlung per Post.

(2) Der Interreg-Fördervertrag wird in deutscher und in italienischer Sprache abgefasst.

Art. 22 Anwendbares Recht

(1) Der vorliegende Vertrag unterliegt dem italienischen Recht.

(2) Die Vertragspartner werden sich nach besten Kräften bemühen, alle sich aus dem Vertrag ergebenden Meinungsverschiedenheiten einvernehmlich zu regeln. Für den Fall, dass keine Einigung binnen einer angemessenen Frist erzielt werden kann, unterwerfen sich die Vertragsparteien hiermit der italienischen Gerichtsbarkeit und vereinbaren als ausschließlichen Gerichtsstand Bozen.

Art. 23 Ergänzende Bestimmungen

(1) Der Interreg-Fördervertrag gilt als zurückgezogen, wenn nicht binnen 30 Tagen nach dessen Übermittlung durch die

(3) Se in conseguenza di disposizioni di legge di carattere europeo, nazionale o regionale ovvero di prescrizioni a livello di Programma fosse necessario regolare il contratto di finanziamento Interreg, l'Autorità di gestione può ottemperare alle disposizioni, adeguando il contratto di finanziamento Interreg e informando il Lead Partner sulle modifiche.

Art. 20 Durata del contratto

(1) Il contratto di finanziamento Interreg entra in vigore il giorno in cui è sottoscritto da entrambe le parti contraenti. Il contratto di finanziamento Interreg resta in vigore fino a quando il Lead Partner ha completamente adempiuto ai propri obblighi nei confronti dell'Autorità di gestione.

Art. 21 Lingua

(1) Tutta la corrispondenza scritta tra il Lead Partner e l'Autorità di gestione si svolge in lingua tedesca o italiana, se non diversamente specificato. Di norma il mezzo di comunicazione utilizzato è quello digitale (e-mail oppure il sistema di monitoraggio coheMON). Solo se ciò non è possibile, o se espressamente richiesto dall'Autorità di gestione, la corrispondenza avviene per posta.

(2) Il contratto di finanziamento Interreg è redatto in lingua tedesca e italiana.

Art. 22 Legge applicata

(1) Questo contratto è disciplinato dalla legge italiana.

(2) Le parti si impegnano a risolvere di comune accordo eventuali controversie derivanti dal contratto. Nel caso in cui non venisse trovato un comune accordo entro un termine ragionevole, le parti si sottopongono alla giurisdizione italiana e convengono che sarà esclusivamente competente il foro di Bolzano.

Art. 23 Disposizioni aggiuntive

(1) Il contratto di finanziamento Interreg sarà ritirato se il Lead Partner, entro 30 giorni dalla trasmissione da parte

Verwaltungsbehörde an den Lead Partner eine vom Lead Partner digital gegengezeichnete Ausfertigung des Interreg-Fördervertrags bei der Verwaltungsbehörde über das Monitoringsystem coheMON eingeht. Wenn eine Einhaltung dieser Frist aus Gründen, die dem Lead Partner nicht selbst anzulasten sind, nicht möglich ist, so kann sie über einen rechtzeitigen Antrag bei der Verwaltungsbehörde verlängert werden.

(2) Etwaige, mit dem Abschluss oder der Durchführung dieses Vertrages entstehende Kosten, Gebühren, Steuern oder sonstige Abgaben trägt der Lead Partner.

(3) Der vorliegende Interreg-Fördervertrag wird nur im Gebrauchsfall registriert.

dell'Autorità di gestione al Lead Partner, non lo invia all'Autorità di gestione controfirmato digitalmente attraverso il sistema di monitoraggio coheMON. Nel caso in cui l'osservanza della scadenza risultasse impossibile per motivi non ascrivibili al Lead Partner, può essere concessa una proroga della data di scadenza tramite una richiesta da rivolgere all'Autorità di gestione in tempo utile.

(2) Qualsiasi costo, tariffa, tassa o eventuali altre spese che derivano dalla stipula o attuazione del presente contratto saranno sostenuti dal Lead Partner.

(3) Il presente contratto non è soggetto a registrazione, salvo in caso d'uso.

Verwaltungsbehörde / Autorità di gestione
Abteilungsdirektorin / Direttrice di ripartizione
Martha Gärber

Für den Lead Partner / Per il Lead Partner
####
